

İsrail'de Ev Sorunları

İbranice kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	İbranice	Okunuşu
Merhaba, bir sorun var.	שלום, יש בעיה	şalom, yeş baaya
Sıcak su yok.	אין מים חמים	eyn mayim hamim
Su akıtıyor.	יש נזילה	yeş nezila
Klima çalışmıyor.	המזגן לא עובד	hamazgan lo oved
Küf var.	יש עובש בקיר	yeş oveş bakir
Elektrik kesildi.	אין חשמל	eyn haşmal
Tuvalet tıkanmış.	השירותים סתומים	haşerutim stumim
Kapı kilitlenmiyor.	הדלת לא ננעלת	hadelet lo ninelet

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	İbranice	Okunuşu
Bu acil.	זה דחוף	ze dahuf
Evde çocuk var.	יש ילדים בבית	yeş yeladim babayit
Üç gündür böyle.	כבר שלושה ימים	kvar şloşa yamim
Evde çok soğuk.	קר מאוד בבית	kar meod babayit
Su her yere yayıldı.	המים מתפשטים	hamayim mitpaştım
Ne zaman gelebilirsiniz?	מתי אפשר לבוא?	matay efşar lavo

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	İbranice	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	באיזו שעה תגיעו?	beeyzo şaa tagiu
Evde olacağım.	אני אהיה בבית	ani ehiye babayit
Çalışıyorum, akşam olur mu?	אני עובד, אפשר בערב?	ani oved, efşar baerev
Ücret ödeyecek miyim?	אני צריך לשלם?	ani tsariyh leşalem
Bu benim hatam değil.	זו לא אשמתי	zo lo aşmati
Sözleşmede yazıyor.	זה כתוב בחוזה	ze katuv bahoze

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	İbranice	Okunuşu
İki kere aradım.	התקשרתי פעמיים	hitkaşarti paamayim
Mesaj gönderdim.	שלחתי הודעה	şalahti hodaa
Fotoğraf çektim.	צילמתי	tsilamti
Bu sizin sorumluluğunuz.	זו האחריות של בעל הבית	zo haahrayut şel baal habayit
Kirayı zamanında ödedim.	אני משלם שכר דירה בזמן	ani meşalem sahar dira bazman
Depozitodan kesilmesin.	אל תוריד מהפיקדון	al torid mehapikadon

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	שלום, אין מים חמים. כבר שלושה ימים. Merhaba, sıcak su yok. Üç gündür böyle.
Ev sahibi	הבנתי, אני אבדוק. Anladım, bakacağım.
Siz	יש ילדים בבית, קר מאוד. Evde çocuk var, çok soğuk.
Ev sahibi	אשלח טכנאי. Ustayı göndereceğim.
Siz	אני עובד, אפשר בערב? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	בסדר, בשש. Tamam, altıda.
Siz	אני צריך לשלם? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	לא, זה עליי. Hayır, bu bana ait.
Siz	צילמתי, לשלוח לך? Fotoğraf çektim, göndereyim mi?
Ev sahibi	כן, תשלח. Evet, gönderin.
Siz	תודה רבה Teşekkür ederim.

İsrail'de Bilmeniz Gerekenler

Kışın rutubet ve küf: İsrail'de kış yağışlıdır ve çoğu evde merkezi ısıtma yoktur. *שנוע* hızla yayılır ve depozitodan kesinti sebebi olur — hemen bildirin ve fotoğraflayın.

Güneş enerjili su ısıtıcısı: *דוד* bulutlu günlerde yetersiz kalır; elektrikli düğmesinin (*למשח דוד*) nasıl açıldığını taşınırken öğrenin.

Yazılı bildirin: WhatsApp mesajıyla bildirip saklayın; İsrail'de yaygın iletişim yolu budur ve anlaşmazlıkta kanıt olur.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak sözleşme ihlalidir.